

ná 南 mó 無 běn 本 shī 師 shì 釋 jiā 迦 móu 牟 ní 尼 fó 佛 *Three times*

mó 摩 hē 訶 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 jīng 經 juàn 卷 dì 第 shí 十 qī 七

dà 大 shì 事 qǐ 起 chéng 成 bàn 辦 pǐn 品 dì 第 wǔ 五 shí 十  
ěr 爾 shí 時 xū 須 pú 菩 tí 提 bái 白 fó 佛 yán 言 : shì 世 zūn 尊 ! shì 是 shēn 深 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,  
wèi 為 dà 大 shì 事 gù 故 qǐ 起 , sī 思 yì 議 shì 事 gù 故 qǐ 起 , shēn 深 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,  
wú 無 yǒu 有 liàng 量 shì 事 gù 故 qǐ 起 。 shì 世 zūn 尊 ! shēn 深 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,  
wú 無 děng 等 děng 等 shì 事 gù 故 qǐ 起 。 fó 佛 gào 告 xū 須 pú 菩 tí 提 : shì 是 rú 如 shì 是 !  
shì 是 shēn 深 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 wèi 為 dà 大 shì 事 gù 故 qǐ 起 , nǎi 乃 zhì 至 wú 無 děng 等 děng 等 shì 事 gù 故 qǐ 起 。  
hé 何 yǐ 以 gù 故 ? bō 般 rě 若 luó 羅 mì 蜜 wèi 為 dà 大 shì 事 gù 故 qǐ 起 , hán 含 shòu 受 wǔ 五 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ;  
bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 , hán 含 shòu 受 nèi 內 kōng 空 wài 外 kōng 空 , nǎi 乃 zhì 至 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 ;  
hán 含 shòu 受 sì 四 niàn 念 chù 處 , nǎi 乃 zhì 至 bā 八 shèng 聖 dào 道 fēn 分 ; shì 是 shēn 深 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 ,  
hán 含 shòu 受 fó 佛 shí 十 lì 力 , nǎi 乃 zhì 至 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 。 pì 譬 rú 如 guàn 灌 dǐng 頂 wáng 王 guó 國 tǔ 土 zhōng 中 zūn 尊 ,

zhū yǒu guān shì , jiē wěi dà chén , guó wáng wú shì , ān lè zì zì 。  
 諸 有 官 事 ， 皆 委 大 臣 ， 國 王 無 事 ， 安 樂 自 恣 。  
 rú shì xū pú tí ! suǒ yǒu shēng wén pì zhī fó fǎ , ruò pú sà fǎ ,  
 如 是 須 菩 提 ！ 所 有 聲 聞 辟 支 佛 法 ， 若 菩 薩 法 ，  
 yí qiè jiē zài bō rě bō luó mì zhōng , bō rě bō luó mì wèi luó mì néng chéng bàn qí shì 。  
 一 切 皆 在 波 羅 蜜 中 ， 波 羅 蜜 為 波 羅 蜜 能 成 辦 其 事 。  
 yǐ shì gù , xū pú shì gù qǐ 。 fù cì xū pú tí ! shì gù rě bō luó mì ,  
 以 是 故 ， 須 菩 事 故 起 。 復 次 須 菩 提 ！ 是 故 若 波 羅 蜜 ，  
 nǎi zhì wú děng děng shì gù qǐ 。 gù néng chéng bàn ; shòu xiǎng xíng shì bù qǔ bù zhuó 。  
 乃 至 無 等 等 事 故 起 。 故 能 成 辦 ； 受 想 行 識 不 取 不 著 。  
 bù qǔ sè , bù zhuó sè , gù néng chéng bàn ; yí qǐ zhǒng zhì bù qǔ bù pì zhī fó dào ,  
 不 取 色 ， 不 著 色 ， 故 能 成 辦 ； 一 起 種 智 不 取 不 辟 支 佛 道 ，  
 gù néng chéng bàn ; nǎi zhì yí ō luó hàn guǒ , pì zhī fó dào , gù néng chéng bàn 。  
 故 能 成 辦 ； 乃 至 一 阿 羅 漢 果 ， 辟 支 佛 道 ， 故 能 成 辦 。  
 xū tuó huán guǒ , nǎi zhì ō nòu duō luó sān miǎo sān hé hē sè bù qǔ bù zhuó gù ,  
 須 陀 洹 果 ， 乃 至 阿 耨 多 羅 三 藐 三 何 何 色 不 取 不 著 故 ，  
 nǎi zhì ō tí bái fó yán : yún hé ? yún pú sè bù qǔ bù zhuó gù néng chéng bàn 。  
 乃 至 阿 提 白 佛 言 ； 云 何 ？ 云 菩 薩 色 不 取 不 著 故 能 成 辦 。  
 xū pú rě bō luó mì néng chéng bàn ? yún hé shòu xiǎng xíng shì bù zhuó gù ,  
 須 菩 若 波 羅 蜜 能 成 辦 ？ 云 何 受 想 行 識 不 著 故 ，  
 nǎi zhì ō nòu duō luó sān miǎo sān ? yún pú tí , bù qǔ bù zhuó gù ,  
 乃 至 阿 耨 多 羅 三 藐 三 ？ 云 菩 提 ， 不 取 不 著 故 ，  
 bō rě bō luó mì néng chéng bàn ? fōu ? gào xū pú tí yán : yú rǔ yě yì yún hé ?  
 波 若 波 羅 蜜 能 成 辦 ？ 不 ？ 告 須 菩 提 言 ； 於 汝 也 意 ！ 云 何 ？  
 pǒ jiàn shì sè kě qǔ kě zhuó fōu ? xū pú tí yán : fōu yě ! yún shì hé ? !  
 頗 見 是 色 可 取 可 著 不 ？ 須 菩 提 言 ； 不 也 ！ 云 世 尊 ！

xū 須      pú 菩      tí 提      ！      yú 於      rǔ 汝      yì 意      yún 云      hé 何      ？      pǒ 頗      jiàn 見      shòu 受      xiǎng 想      xíng 行      shì 識      ，  
nǎi 乃      zhì 至      ā 阿      nòu 耨      duō 多      luó 羅      sān 三      miǎo 藐      sān 三      pú 菩      tí 提      ，      jiàn 見      shòu 受      kě 可      xiǎng 想      kě 可      zhuó 著      fǒu 不      ？  
xū 須      pú 菩      tí 提      yán 言      ：      fǒu 不      shì 世      zūn 尊      ！      fó 佛      yán 言      ：      shàn 善      zāi 哉      shàn 善      zāi 哉      ！      xū 須      pú 菩      tí 提      ！  
wǒ 我      yì 亦      bú 不      jiàn 見      shì 是      sè 色      ，      kě 可      zhuó 著      ；      bú 不      jiàn 見      duō 多      luó 羅      sān 三      miǎo 藐      shàn 善      qǔ 取      ，      bù 不      qǔ 取      gù 故      bù 不      zhuó 著      ；  
wǒ 我      yì 亦      bú 不      jiàn 見      shòu 受      xiǎng 想      xíng 行      shì 識      kě 可      nǎi 乃      ；      bú 不      jiàn 見      gù 故      duō 多      bù 不      sān 三      miǎo 藐      sān 三      pú 菩      tí 提      ，      zhuó 著  
jí 及      yí 一      qiè 切      zhǒng 種      zhì 智      kě 可      xíng 行      qǔ 取      kě 可      zhuó 著      ；      bú 不      jiàn 見      gù 故      lái 來      bù 不      fá 法      gù 故      bù 不      fá 法      gù 故      bù 不      zhuó 著      。  
xū 須      pú 菩      tí 提      ！      wǒ 我      yì 亦      ，      jiàn 見      qǔ 取      bú 不      kě 可      jiàn 見      fó 佛      kě 可      zhuó 著      fó 佛      kě 可      zhuó 著      pú 菩      fá 法      bù 不      rán 然      rén 人      bù 不      fá 法      qǔ 取      gù 故      bù 不      zhuó 著      。  
yí 一      qiè 切      zhì 智      rén 人      fá 法      ，      kě 可      qǔ 取      kě 可      zhuó 著      ；      bú 不      jiàn 見      mó 摩      bú 不      jiàn 見      lái 來      gù 故      sà 薩      gù 故      sà 薩      gù 故      sè 色      ，      zì 自      qǔ 取      rén 人      bù 不      fá 法      qǔ 取      gù 故      bù 不      zhuó 著      。  
yǐ 以      shì 是      gù 故      ，      xū 須      pú 菩      tí 提      ！      zhū 諸      pú 菩      sà 薩      mó 摩      shì 識      ，      bù 不      jiàn 見      hē 訶      ，      nǎi 乃      zhì 至      fó 佛      fá 法      、      rú 如      lái 來      fá 法      、  
yì 亦      bù 不      yīng 應      qǔ 取      fá 法      、      yīng 應      zhuó 著      ；      zhì 智      shòu 受      xiǎng 想      xíng 行      ，      yì 亦      yīng 應      qǔ 取      fó 佛      fá 法      yīng 應      zhuó 著      。      lái 來      fá 法      、

ěr 爾      shí 時      yù 欲      sè 色      jiè 界      zhū 諸      tiān 天      zǐ 子      bái 白      fó 佛      yán 言      ；      shì 世      zūn 尊      ！      shì 是      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      shèn 甚      shēn 深      ，  
nán 難      jiàn 見      nán 難      jiě 解      ，      zhū 諸      bù 不      tiān 天      kě 可      zǐ 子      sī 思      wéi 惟      fó 佛      bǐ 比      yán 言      lèi 類      zhī 知      ，      wéi 微      miào 妙      shàn 善      qiǎo 巧      ，

zhì huì jí miè zhě kě zhī 。 néng xìn shì bō rě bō luó mì zhě ,  
 dāng zhī shì pú sà duō gòng yàng zhū fó , duō zhòng shàn gēn , yǔ shàn zhī shì xiāng suí ,  
 néng xìn jiě shēn bō rě bō luó mì 。 shì zūn ! ruò sān qiān dà qiān guó tǔ zhōng ,  
 suǒ yǒu zhòng shēng , jiē zuò xìn xíng fǎ xíng rén , bā rén , xū tuó huán ,  
 sī tuó hán , ā nuó hán , ā luó hàn , pì zhī fó , ruò zhì ruò duàn ,  
 bù rú shì pú sà yí rì xíng shēn bō rě bō luó mì rěn yù sī wéi chóu liáng 。  
 hé yǐ gù ? shì xìn xíng fǎ xíng rén , bā rén , xū tuó huán ,  
 sī tuó hán , ā nuó hán , ā luó hàn , pì zhī fó , ruò zhì ruò duàn ,  
 jí shì pú sà mó hē shēng fǎ rěn 。 fó gào yù sè jiè zhū tiān zǐ :  
 rú shì rú shì ! zhū tiān zǐ ! ruò xìn xíng fǎ xíng rén , bā rén , xū tuó huán ,  
 nǎi zhì ā luó hàn , pì zhī fó , jí shì pú sà mó hē sà wú shēng fǎ rěn 。  
 zhū tiān zǐ ! ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén , wén shēn bō rě bō luó mì ,  
 shū chí shòu dú sòng shuō zhèng yì niàn , shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén ,  
 shèng qiú shēng wén pì zhī zhèng fó shèng shàn nán zǐ shàn nǚ rén , yuǎn lí shēn bō rě bō luó mì ,

xíng yú jīng ruò yì jié , ruò jiǎn yì jié 。 hé yǐ gù ?  
行 餘 經 若 一 劫 ， 若 減 一 劫 。 何 以 故 ？  
shì shēn bō rě bō luó mì zhōng , guǎng shuō shàng miào fǎ , shì xìn xíng fǎ xíng rén ,  
是 深 般 若 波 羅 蜜 中 ， 廣 說 上 妙 法 ， 是 信 行 法 行 人 ，  
bā rén , xū tuó huán , sī tuó hán , ō nuó hán , ō luó hàn ,  
八 人 ， 須 陀 洹 ， 斯 陀 含 ， 阿 那 含 ， 阿 羅 漢 ，  
pì zhī fó suǒ yīng xué ; pú sà mó hē sà yì suǒ yīng xué , yǐ ,  
辟 支 佛 所 應 學 ； 菩 薩 摩 訶 薩 亦 所 應 學 ， 已 ，  
dé ō nòu duō luó sān miǎo sān pú sà tí 。 shì shí yù sè , jiè zhū tiān zǐ ,  
得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 ！ 菩 薩 提 。 是 時 欲 色 ， 界 諸 天 子 ，  
jù fā shēng yán : shì zūn ! shì bō rě bō luó mì , rě bō luó mì , míng bù kě sī yì , míng ,  
俱 發 聲 言 是 尊 ！ 是 般 若 波 羅 蜜 ， 若 波 羅 蜜 ， 名 不 可 思 議 ， 名 ，  
shì zūn ! shì bō rě bō luó mì , míng ! xìn xíng fǎ xíng rén , bù kě chēng ,  
世 尊 ！ 是 般 若 波 羅 蜜 ， 名 ！ 信 行 法 行 人 ， 不 可 稱 ，  
wú yǒu liàng , wú děng děng bō luó mì , dé chéng jiù xū tuó huán , sī bā rén ,  
無 有 量 ， 無 等 等 波 羅 蜜 ， 得 成 就 須 陀 洹 ， 斯 八 人 ，  
xué shì shēn bō rě bō luó hàn , pì zhī fó ; xué shì shēn bō luó mì zhōng , sī rě bō tuó hán ,  
學 是 深 般 若 波 羅 漢 ， 辟 支 佛 ； 學 是 深 般 若 波 羅 蜜 中 ， 斯 若 波 陀 含 ，  
ō nuó hán , ō mó hē sà ; shì shēn bō rě bō luó mì zhōng , bō rě bō luó mì ,  
阿 那 含 ， 阿 摩 訶 薩 ； 是 深 般 若 波 羅 蜜 中 ， 般 若 波 羅 蜜 ，  
dé chéng dé ō nòu duō luó sān miǎo sān 。 shì shí yù sè , jiè zhū tiān zǐ ,  
得 成 得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 。 是 時 欲 色 ， 界 諸 天 子 ，  
yì bù zēng ér qù 。 jiǎn qù 。 shì bù yuǎn , shí yù sè , hū rán bú xiàn ,  
亦 不 增 而 去 。 減 去 。 是 不 遠 ， 時 欲 色 ， 忽 然 不 現 ，  
rào fó ér qù 。 shì bù yuǎn , shí yù sè , hū rán bú xiàn ,  
繞 佛 而 去 。 是 不 遠 ， 時 欲 色 ， 忽 然 不 現 ，

xū 須      pú 菩      tí 提      bái 白      fó 佛      yán 言      :      shì 世      zūn 尊      !      ruò 若      pú 菩      sà 薩      mó 摩      hē 訶      sà 薩      ,  
 wén 聞      shì 是      shēn 深      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      ,      jí 即      shí 時      xìn 信      jiě 解      zhě 者      ,      cóng 從      hé 何      chù 處      zhōng 終      ,  
 lái 來      shēng 生      shì 是      jiān 間      ?      fó 佛      gào 告      xū 須      pú 菩      tí 提      :      ruò 若      pú 菩      sà 薩      mó 摩      hē 訶      sà 薩      ,  
 wén 聞      shì 是      shēn 深      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      ,      jí 即      shí 時      xìn 信      jiě 解      ,      bú 不      mò 沒      bú 不      què 卻      ,  
 bú 不      nán 難      bù 不      yí 疑      bù 不      huǐ 悔      ,      huān 歡      xǐ 喜      lè 樂      tīng 聽      ;      tīng 聽      yǐ 已      yì 憶      niàn 念      ,  
 bù 不      yuǎn 遠      lí 離      shì 是      shēn 深      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      ;      ruò 若      xíng 行      ruò 若      zhù 住      、      ruò 若      zuò 坐      ruò 若      wò 臥      ,  
 zhōng 終      bú 不      fèi 廢      wàng 忘      ,      cháng 常      suí 隨      fǎ 法      shī 師      。      pì 譬      rú 如      xīn 新      shēng 生      dú 犢      zǐ 子      ,      bù 不      lí 離      qí 其      mǔ 母      ;  
 pú 菩      sà 薩      mó 摩      hē 訶      sà 薩      yì 亦      rú 如      shì 是      wèi 為      wén 聞      shēn 深      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      gù 故      ,  
 zhōng 終      bù 不      yuǎn 遠      lí 離      fǎ 法      shī 師      ,      nǎi 乃      zhì 至      dé 得      shì 是      shēn 深      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      ,      kǒu 口      sòng 誦      xīn 心      jiě 解      ,  
 zhèng 正      jiàn 見      tōng 通      dá 達      。      xū 須      pú 菩      tí 提      !      dāng 當      zhī 知      shì 是      pú 菩      sà 薩      cóng 從      rén 人      dào 道      zhōng 中      zhōng 終      ,  
 huái 還      shēng 生      shì 是      jiān 間      rén 人      zhōng 中      。      hé 何      yǐ 以      gù 故      ?      shì 是      shì 是      qiú 求      fó 佛      dào 道      zhě 者      ,      qián 前      shì 世      shí 時      ,  
 wén 聞      shēn 深      bō 般      rě 若      bō 波      luó 羅      mì 蜜      ,      shū 書      chí 持      gōng 恭      jìng 敬      ,      zūn 尊      zhòng 重      zàn 讚      tàn 歎      ,  
 huā 華      xiāng 香      nǎi 乃      zhì 至      fān 旛      gài 蓋      gòng 供      yàng 養      。      yǐ 以      shì 是      yīn 因      yuán 緣      gù 故      ,      rén 人      zhōng 中      mìng 命      zhōng 終      ,

huái shēng rén zhōng , wén shì shēn bō rě bō luó mì , jí shí xìn jiě 。  
 還 生 人 中 ， 聞 是 深 般 若 波 羅 蜜 ， 即 時 信 解 。  
 xū pú tí bái fó yán : shì zūn ! pǒ yǒu pú sà mó hē sà ,  
 須 菩 提 白 佛 言 : 世 尊 ! 頗 有 菩 薩 摩 訶 薩 ，  
 rú shì gōng dé chéng jiù , tā fāng shì jiè , gòng yàng zhū fó , yú bǐ mìng zhōng ,  
 如 是 功 德 成 就 ， 他 方 世 界 ， 供 養 諸 佛 ， 於 彼 命 終 ，  
 lái shēng shì jiān , wén shēn bō rě bō luó mì , jí shí xìn jiě ,  
 來 生 是 間 ， 聞 深 般 若 波 羅 蜜 ， 即 時 信 解 ，  
 shū chí dú sòng zhèng yì niàn , yǒu shì zhě fǒu ? fó yán : yǒu !  
 書 持 讀 誦 正 憶 念 ， 有 是 者 不 ？ 佛 言 : 有 ！  
 pú sà rú shì gōng dé chéng jiù , tā fāng shì jiè , gòng yàng zhū fó ,  
 菩 薩 如 是 功 德 成 就 ， 他 方 世 界 ， 供 養 諸 佛 ，  
 yú bǐ mìng zhōng , lái shēng shì jiān , wén shì shēn bō rě bō luó mì ,  
 於 彼 命 終 ， 來 生 是 間 ， 聞 是 深 般 若 波 羅 蜜 ，  
 jí shí xìn jiě , shū chí dú sòng zhèng yì niàn 。 hé yǐ gù ? shì pú sà mó hē sà ,  
 即 時 信 解 ， 書 持 讀 誦 正 憶 念 。 何 以 故 ？ 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，  
 cóng tā fāng zhū fó suǒ , wén shì shēn bō rě bō luó mì , xìn jiě shū chí ,  
 從 他 方 諸 佛 所 ， 聞 是 深 般 若 波 羅 蜜 ， 信 解 書 持 ，  
 dú sòng shuō , zhèng yì niàn , yú bǐ jiān zhōng , lái shēng cǐ jiān ,  
 讀 誦 說 ， 正 憶 念 ， 於 彼 間 終 ， 來 生 此 間 ，  
 dāng zhī shì rén , shì xiān shì gōng dé chéng jiù 。 fù cì xū pú tí !  
 當 知 是 人 ， 是 先 世 功 德 成 就 。 復 次 須 菩 提 ！  
 yǒu pú sà cóng mí lè pú sà mó hē sà , wén shì shēn bō rě bō luó mì ,  
 有 菩 薩 從 彌 勒 菩 薩 摩 訶 薩 ， 聞 是 深 般 若 波 羅 蜜 ，  
 yǐ shì shàn gēn yīn yuán gù , lái shēng cǐ jiān 。 xū pú tí !  
 以 是 善 根 因 緣 故 ， 來 生 此 間 。 須 菩 提 ！  
 fù yǒu pú sà mó hē sà , qián shì shí , suī wén shēn bō rě bō luó mì ,  
 復 有 菩 薩 摩 訶 薩 ， 前 世 時 ， 雖 聞 深 般 若 波 羅 蜜 ，

bú wèn zhōng shì , lái shēng rén zhōng , wén shì shēn bō rě bō luó mì ,  
xīn yǒu yí huǐ nán wù 。 shì shēn xū pú tí wén ! shì rú shì shēn bō rě sà bō luó mì ,  
dāng zhī xiān shì suī wén wèn 。 shì shēn xū pú rě bō luó mì bú wèn gù ,  
jīn xù yí huǐ nán wù 。 shì xū pú tí ! ruò wén wèn 。 shì xū pú mí lí yé bō luó mì wén chán nuó bō luó mì ,  
bú wèn zhōng shì shì , jīn jīn shì wén bō rě pú sà xiān shì bō rě bō luó mì bú wèn gù ,  
xū pú shì wén bō ! ruò pú sà xiān shì suī wén chán tí bō luó mì bú wèn zhōng shì ,  
jīn shì wén bō ! ruò pú sà xiān shì , bú wèn gù , xù bō luó mì bú wèn zhōng shì ,  
xū pú shì wén bō ! ruò pú sà xiān shì , bú wèn gù , xù bō luó mì bú wèn zhōng shì ,  
jīn shì wén bō ! ruò pú sà xiān shì , bú wèn gù , xù bō luó mì bú wèn zhōng shì ,  
xū pú shì wén bō ! ruò pú sà xiān shì , bú wèn gù , xù bō luó mì bú wèn zhōng shì ,  
jīn shì wén bō ! ruò pú sà xiān shì , bú wèn gù , xù bō luó mì bú wèn zhōng shì ,  
xū pú shì wén bō ! ruò pú sà xiān shì , bú wèn gù , xù bō luó mì bú wèn zhōng shì ,  
jīn shì wén bō ! ruò pú sà xiān shì , bú wèn gù , xù bō luó mì bú wèn zhōng shì ,  
fù cì xū pú ! lái shēng rén zhōng , wén shì shēn bō rě bō luó mì , nèi kōng wài kōng nèi wài kōng ,



nǎi zhì wú fǎ yǒu fǎ kōng , bú wèn zhōng shì , lái shēng rén zhōng ,  
 wén shì shēn bō rě bō luó mì , bú wèn gù , xù fù yí huǐ nán wù 。  
 fù cì xū pú tí ! pú sà mó hē sà xiān shì suī wén sì niàn chù ,  
 nǎi zhì bā shèng dào fēn , sì chán 、 sì wú liàng xīn 、 sì wú sè dìng 、 wǔ shén tōng ,  
 fó shí lì , nǎi zhì yí qiè zhǒng zhì , bú wèn zhōng shì , lái shēng rén zhōng ,  
 wén shì shēn bō rě bō luó mì , bú wèn gù , xù fù yí huǐ nán wù 。  
 fù cì xū pú tí ! pú sà mó hē sà xiān shì wén shēn bō rě bō luó mì ,  
 wèn zhōng shì , ér bù xíng 。 shě shēn shēng shí , wén shì shēn bō rě bō luó mì ,  
 ruò yí rì èr rì sān rì sì rì wǔ rì , qí xīn jiān gù , wú néng huài zhě ;  
 ruò lí suǒ wén shí , biàn tuì shī 。 hé yǐ gù ?  
 xiān shì wén shì shēn bō rě bō luó mì shí , suī wèn zhōng shì , bù rú shuō xíng 。  
 shì rén huò shí yù wén , huò shí bú yù wén , xīn qīng bú gù , zhì luàn bú dìng ,  
 pì rú qīng máo , suí fēng dōng xī 。 xū pú tí ! dāng zhī shì pú sà fā yì bù jiǔ ,  
 bù yǔ shàn zhī shì xiāng suí , bú duō gòng yàng zhū fó ；

xiān shì bù shū shì shēn bō rě bō luó mì , bù dú bú sòng , bú zhèng yì niàn ,  
 先 世 不 書 是 深 般 若 波 羅 蜜 ， 不 讀 不 誦 ， 不 正 憶 念 ，  
 bù xué bō rě bō luó mì , bù xué chán nuó bō luó mì ,  
 不 學 般 若 波 羅 蜜 ， 不 學 禪 那 波 羅 蜜 ，  
 bù xué pí lí yé bō luó mì ,  
 不 學 毗 梨 耶 波 羅 蜜 ，  
 bù xué shī luó bō luó mì , bù xué nèi kōng ,  
 不 學 尸 羅 波 羅 蜜 ， 不 學 內 空 ，  
 nǎi zhì wú fǎ yǒu fǎ kōng , bù xué sì niàn chù , nǎi zhì bā shèng dào fēn ,  
 乃 至 無 法 有 法 空 ， 不 學 四 念 處 ， 乃 至 八 聖 道 分 ，  
 bù xué sì chán 、 sì wú liàng xīn 、 wǔ shén tōng , fó shí lì ,  
 不 學 四 禪 、 四 無 量 心 、 五 神 通 ， 佛 十 力 ，  
 nǎi zhì bù xué yí qiè zhǒng zhì 。 rú shì xū pú tí ! dāng zhī shì pú sà mó hē sà ,  
 乃 至 不 學 一 切 種 智 。 如 是 須 菩 提 ！ 當 知 是 菩 薩 摩 訶 薩 ，  
 xīn fā dà shèng yì , shǎo xìn shǎo yào gù , bù néng shū shì shēn bō rě bō luó mì ,  
 新 發 大 乘 意 ， 少 信 少 樂 故 ， 不 能 書 是 深 般 若 波 羅 蜜 ，  
 bù néng shòu chí dú sòng shuō , zhèng yì niàn 。 xū pú tí !  
 不 能 受 持 讀 誦 說 ， 正 憶 念 。 須 菩 提 ！  
 ruò qiú fó dào shàn nán zǐ shàn nǚ rén , bù shū shì shēn bō rě bō luó mì ,  
 若 求 佛 道 善 男 子 善 女 人 ， 不 書 是 深 般 若 波 羅 蜜 ，  
 bù shòu chí dú sòng , bù shuō , bú zhèng yì niàn ,  
 不 受 持 讀 誦 ， 不 說 ， 不 正 憶 念 ，  
 yì bù wéi shēn bō rě bō luó mì suǒ hù , nǎi zhì bù wéi yí qiè zhǒng zhì suǒ hù ;  
 亦 不 為 深 般 若 波 羅 蜜 所 護 ， 乃 至 不 為 一 切 種 智 所 護 ；  
 shì rén yì bù rú shuō xíng shēn bō rě bō luó mì , shì rén huò duò èr dì ,  
 是 人 亦 不 如 說 行 深 般 若 波 羅 蜜 ， 是 人 或 墮 二 地 ，  
 nǎi zhì bù rú shuō xíng yí qiè zhǒng zhì ,  
 乃 至 不 如 說 行 一 切 種 智 ，

ruò 若	pì 辟	zhī 支	fó 佛	dì 地	。rě 若	hé 何	yǐ 以	gù 故	？	shì 是	shàn 善	nán 男	zǐ 子	shàn 善	nǚ 女	rén 人	，	，	bú 不	zhèng 正	yì 憶	niàn 念	，
bù 不	shū 書	shì 是	shēn 深	bō 般	shēn 深	bō 波	luó 羅	mì 蜜	，	bù 不	dú 讀	bú 不	sòng 誦	，	bù 不	shuō 說	，	bú 不	zhèng 正	yì 憶	niàn 念	，	
shì 是	rén 人	yì 亦	bù 不	wéi 為	shēn 深	bō 般	rě 若	bō 波	luó 羅	mì 蜜	suǒ 所	hù 護	；	yì 亦	bù 不	rú 如	shuō 說	xíng 行	。zhèng 正	yì 憶	niàn 念	，	
yǐ 以	shì 是	gù 故	，	shì 是	shàn 善	nán 男	zǐ 子	shàn 善	nǚ 女	rén 人	，	yú 於	èr 二	dì 地	zhōng 中	，	dāng 當	duò 墮	yī 一	dì 地	。	。	。

  

pì 譬	yù 喻	pǐn 品	dì 第	wǔ 五	shí 十	yī 一	rú 如	dà 大	hǎi 海	zhōng 中	chuán 船	pò 破	huài 壞	，	qí 其	zhōng 中	rén 人	ruò 若	bù 不	qǔ 取	mù 木	，	
fó 佛	gào 告	xū 須	pú 菩	tí 提	：	pì 譬	fú 浮	náng 囊	，	bù 不	qǔ 取	sǐ 死	shī 屍	。	xū 須	pú 菩	tí 提	！	ruò 若	bù 不	qǔ 取	mù 木	，
bù 不	qǔ 取	qì 器	wù 物	，	bù 不	qǔ 取	àn 岸	，	mò 沒	hǎi 海	zhōng 中	sǐ 死	shī 屍	。	xū 須	pú 菩	tí 提	！	ruò 若	chuán 船	pò 破	shí 時	，
dāng 當	zhī 知	shì 是	rén 人	bù 不	dào 到	bǐ 彼	qǔ 取	wù 物	fú 浮	náng 囊	sǐ 死	shī 屍	，	dāng 當	zhī 知	shì 是	rén 人	zhōng 終	bù 不	mò 沒	sǐ 死	，	
qí 其	zhōng 中	rén 人	qǔ 取	mù 木	、	qǔ 取	qì 器	wù 物	。	xū 須	pú 菩	tí 提	！	dāng 當	qí 其	zhōng 中	shì 是	rén 人	zhōng 終	bù 不	mò 沒	sǐ 死	，
ān 安	yǐn 隱	wú 無	ài 礙	，	dé 得	dào 到	bǐ 彼	àn 岸	xū 須	pú 菩	tí 提	！	shēn 深	qiú 求	fó 佛	dào 道	shàn 善	nán 男	zǐ 子	shàn 善	nǚ 女	rén 人	，
yì 亦	fù 復	rú 如	shì 是	。	ruò 若	dàn 但	yǒu 有	xìn 信	yào 樂	bù 不	yī 依	shēn 深	bō 般	bō 波	bō 波	luó 羅	mì 蜜	，	，	，	，	，	，
bù 不	shū 書	bù 不	dú 讀	bù 不	sòng 誦	，	bù 不	zhèng 正	yì 憶	niàn 念	；	yī 依	chán 禪	nuó 那	bō 波	luó 羅	mì 蜜	，	，	，	，	，	，
pí 毗	lí 梨	yé 耶	bō 波	luó 羅	mì 蜜	、	chàn 禪	tí 提	bō 波	luó 羅	mì 蜜	、	shī 尸	luó 羅	bō 波	luó 羅	mì 蜜	、	、	、	、	、	、

tán nuó bō luó mì , bù shū bù dú bú sòng , bú zhèng yì niàn ,  
檀 那 波 羅 蜜 ， 不 書 不 讀 不 誦 ， 不 正 憶 念 ，  
nǎi zhì bù yī yí qiè zhǒng zhì , bù shū bù dú bú sòng , bú zhèng yì niàn 。  
乃 至 不 依 一 切 種 智 ， 不 書 不 讀 不 誦 ， 不 正 憶 念 。  
xū pú tí ! dāng zhī shì shàn nán zǐ zhōng dào shuāi hào ,  
須 菩 提 ！ 當 知 是 善 男 子 中 道 衰 耗 ，  
shì rén wèi dào yí qiè zhǒng zhì , yú shēng wén pì zhī fó dì qǔ zhèng 。 xū pú tí !  
是 人 未 到 一 切 種 智 ， 於 聲 聞 辟 支 佛 地 取 證 。 須 菩 提 ！  
ruò yǒu qiú fó dào shàn nán zǐ shàn nǚ rén , wèi wéi ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí gù ,  
若 有 求 佛 道 善 男 子 善 女 人 ， 為 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 故 ，  
yǒu xìn yǒu rěn , yǒu jìng xīn , yǒu shēn xīn , yǒu yù yǒu jiě , yǒu shě yǒu jīng jìn ,  
有 信 有 忍 ， 有 淨 心 ， 有 深 心 ， 有 欲 有 解 ， 有 捨 有 精 進 ，  
shì rén yī shēn bō rě bō luó mì , shū chí dú sòng shuō , zhèng yì niàn 。  
是 人 依 深 般 若 波 羅 蜜 ， 書 持 讀 誦 說 ， 正 憶 念 。  
shì shàn nán zǐ shàn nǚ rén , wèi wéi ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí gù ,  
是 善 男 子 善 女 人 ， 為 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 故 ，  
yǒu zhū xìn rěn , jìng xīn shēn xīn , yù jiě shě jīng jìn ,  
有 諸 信 忍 ， 淨 心 深 心 ， 欲 解 捨 精 進 ，  
wéi shēn bō rě bō luó mì suǒ hù , nǎi zhì wéi yí qiè zhǒng zhì suǒ hù ;  
為 深 般 若 波 羅 蜜 所 護 ， 乃 至 為 一 切 種 智 所 護 ；  
wéi shēn bō rě bō luó mì shǒu hù gù , nǎi zhì wéi yí qiè zhǒng zhì shǒu hù gù ,  
為 深 般 若 波 羅 蜜 守 護 故 ， 乃 至 為 一 切 種 智 守 護 故 ，  
zhōng bù zhōng dào shuāi hào , guò shēng wén pì zhī fó dì , néng jìng fó guó tǔ ,  
終 不 中 道 衰 耗 ， 過 聲 聞 辟 支 佛 地 ， 能 淨 佛 國 土 ，  
chéng jiù zhòng shēng , dāng dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí !  
成 就 眾 生 ， 當 得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ！  
pì rú nán zǐ nǚ rén , chí péi píng qǔ shuǐ , ruò hé ruò jǐng ,  
譬 如 男 子 女 人 ， 持 瓶 取 水 ， 若 河 若 井 ，

ruò 若 chí 池 ruò 若 quán 泉 , dāng 當 zhī 知 shì 是 píng 瓶 bù 不 jiǔ 久 làn 爛 huài 壞 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ?  
 shì 是 píng 瓶 wèi 未 shú 熟 gù 故 , huái 還 guī 歸 yú 於 dì 地 。 xū 須 pú 菩 tí 提 !  
 shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 suī 雖 yǒu 有 wéi 為 , ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 xīn 心 ,  
 yǒu 有 xìn 信 yǒu 有 rěn 忍 , yǒu 有 jìng 淨 xīn 心 、 yǒu 有 shēn 深 xīn 心 , yǒu 有 shēn 深 suǒ 所 shǒu 守 hù 護 , yǒu 有 yù 欲 yǒu 有 jiě 解 、 yǒu 有 shě 捨 yǒu 有 jīng 精 jìn 進 ,  
 bù 不 wéi 為 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 shǒu 守 hù 護 , shī 尸 , bù 不 wéi 為 chán 禪 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 ,  
 pí 毗 lí 梨 yé 耶 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 chàn 禰 tí 提 , bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 shī 尸 , luó 羅 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、  
 tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 suǒ 所 shǒu 守 hù 護 , wéi 為 nèi 內 kōng 空 , nǎi 乃 zhì 至 wú 無 fǎ 法 yǒu 有 fǎ 法 kōng 空 ,  
 sì 四 niàn 念 chù 處 , nǎi 乃 zhì 至 bā 八 shèng 聖 dào 道 fēn 分 , fó 佛 shí 十 lì 力 ,  
 nǎi 乃 zhì 至 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 suǒ 所 shǒu 守 hù 護 。 xū 須 pú 菩 tí 提 ! dāng 當 zhī 知 shì 是 rén 人 zhōng 中 dào 道 shuāi 衰 hào 耗 ,  
 duò 墮 shēng 聲 wén 聞 pì 辟 zhī 支 fó 佛 , ruò 若 dì 地 。 xū 須 pú 菩 tí 提 ! ruò 若 nán 男 zǐ 子 nǚ 女 rén 人 ,  
 chí 持 shú 熟 píng 瓶 qǔ 取 shuǐ 水 , ruò 若 hé 河 ruò 若 jǐng 井 、 ruò 若 chí 池 ruò 若 quán 泉 ,  
 dāng 當 zhī 知 shì 是 píng 瓶 chí 持 shuǐ 水 ān 安 yīn 隱 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ? shì 是 píng 瓶 chéng 成 shú 熟 gù 故 。  
 rú 如 shì 是 xū 須 pú 菩 tí 提 ! shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 qiú 求 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ,  
 yǒu 有 zhū 諸 xìn 信 rěn 忍 、 jìng 淨 xīn 心 shēn 深 xīn 心 , yù 欲 jiě 解 shě 捨 jīng 精 jìn 進 ,

wéi bō rě bō luó mì fāng biàn lì suǒ hù , wéi chán dìng jīng jìn rěn rù chí jiè bù shī ,  
為 般 若 波 羅 蜜 方 便 力 所 護 ， 為 禪 定 精 進 忍 辱 持 戒 布 施 ，  
nǎi zhì yí qiè zhǒng zhì suǒ shǒu hù 。 xū pú tí ! dāng zhī shì rén bù zhōng dào shuāi hào ,  
乃 至 一 切 種 智 所 守 護 。 須 菩 提 ！ 當 知 是 人 不 中 道 衰 耗 ，  
guò shēng wén pì zhī fó dì , néng jìng fó guó tǔ , chéng jiù zhòng shēng ,  
過 聲 聞 辟 支 佛 地 ， 能 淨 佛 國 土 ， 成 就 眾 生 ，  
dé ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。 xū pú tí ! pì rú dà hǎi biān chuán ,  
得 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。 須 菩 提 ！ 譬 如 大 海 邊 船 ，  
wèi zhuāng zhì , biàn chí cái wù zhuó shàng 。 xū pú tí ! dāng zhī shì chuán zhōng dào huài mò ,  
未 莊 治 ， 便 持 財 物 著 上 。 須 菩 提 ！ 當 知 是 船 中 道 壞 沒 ，  
rén chuán cái wù gè zài yí chù ; shì gǔ kè wú fāng biàn lì gù , wáng qí zhòng bǎo 。  
人 船 財 物 各 在 一 處 ； 是 古 客 無 方 便 力 故 ， 亡 其 重 寶 。  
rú shì xū pú tí ! shì qiú fó dào shàn nán zǐ shàn nǚ rén ,  
如 是 須 菩 提 ！ 是 求 佛 道 善 男 子 善 女 人 ，  
suī yǒu wèi ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí xīn , yǒu xìn rěn jìng xīn shēn xīn ,  
雖 有 為 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 心 ， 有 信 忍 淨 心 深 心 ，  
yù jiě shě jīng jìn , bù wéi bō rě bō luó mì fāng biàn lì suǒ shǒu hù ,  
欲 解 捨 精 進 ， 不 為 般 若 波 羅 蜜 方 便 力 所 守 護 ，  
nǎi zhì bù wéi yí qiè zhǒng zhì suǒ shǒu hù gù , dāng zhī shì rén zhōng dào shuāi hào ,  
乃 至 不 為 一 切 種 智 所 守 護 故 ， 當 知 是 人 中 道 衰 耗 ，  
shī dà zhēn bǎo 。 dà zhēn bǎo zhě , suǒ wèi yí qiè zhǒng zhì ;  
失 大 珍 寶 。 大 珍 寶 者 ， 所 謂 一 切 種 智 ；  
shuāi hào zhě , duò shēng wén pì zhī fó dì 。 xū pú tí !  
衰 耗 者 ， 墮 聲 聞 辟 支 佛 地 。 須 菩 提 ！  
pì rú rén yǒu zhì fāng biàn , zhuāng zhì hǎi biān dà chuán , rán hòu tuī zhuó shuǐ zhōng ,  
譬 如 人 有 智 方 便 ， 莊 治 海 邊 大 船 ， 然 後 推 著 水 中 ，  
chí cái wù zhuó shàng , shàng chuán ér qù , dāng zhī shì chuán bù zhōng dào mò huài ,  
持 財 物 著 上 ， 上 船 而 去 ， 當 知 是 船 不 中 道 沒 壞 ，

bì 必 dé 得 ān 安 yīn 隱 dào 到 suǒ 所 zhì 至 chù 處 。 rú 如 shì 是 xū 須 pú 菩 tí 提 ! shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 ,  
 wèi 為 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 , yǒu 有 xìn 信 rěn 忍 jìng 淨 xīn 心 shēn 深 xīn 心 ,  
 yù 欲 jiě 解 shě 捨 jīng 精 jìn 進 , wéi 為 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 shǒu 守 hù 護 ,  
 wéi 為 chán 禪 dìng 定 jīng 精 jìn 進 rěn 忍 rù 辱 chí 持 jiè 戒 bù 布 shī 施 , nǎi 乃 zhì 至 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 suǒ 所 shǒu 守 hù 護 gù 故 ,  
 dāng 當 zhī 知 shì 是 pú 菩 sà 薩 dé 得 dào 到 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 ,  
 bù 不 zhōng 中 dào 道 duò 墮 shēng 聲 wén 聞 , pì 辟 zhī 支 fó 佛 dì 地 。 xū 須 pú 菩 tí 提 ! pì 譬 rú 如 yǒu 有 rén 人 ,  
 nián 年 bǎi 百 èr 二 shí 十 suì 歲 , nián 年 qí 耆 gēn 根 shú 熟 , yòu 又 yǒu 有 fēng 風 lěng 冷 rè 熱 bìng 病 , ruò 若 zá 襪 bìng 病 。  
 xū 須 pú 菩 tí 提 ! yú 於 rǔ 汝 yì 意 yún 云 hé 何 ? shì 是 rén 人 néng 能 cóng 從 chuáng 牀 qǐ 起 fǒu 不 ?  
 xū 須 pú 菩 tí 提 yán 言 : bù 不 néng 能 ! fó 佛 yán 言 : shì 是 rén 人 huò 或 yǒu 有 néng 能 qǐ 起 zhě 者 , yún 云 hé 何 ?  
 xū 須 pú 菩 tí 提 yán 言 : shì 是 rén 人 suī 雖 néng 能 qǐ 起 , bù 不 néng 能 yuǎn 遠 xíng 行 , ruò 若 shí 十 lǐ 里 ,  
 yǐ 以 qí 其 lǎo 老 bìng 病 gù 故 。 rú 如 shì 是 xū 須 pú 菩 tí 提 ! shàn 善 nán 男 zǐ 子 shàn 善 nǚ 女 rén 人 ,  
 suī 雖 yǒu 有 wèi 為 ā 阿 nòu 耨 duō 多 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 xīn 心 , yǒu 有 xìn 信 rěn 忍 , jìng 淨 xīn 心 shēn 深 xīn 心 ,  
 yù 欲 jiě 解 shě 捨 jīng 精 jìn 進 , wéi 為 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 , fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 shǒu 守 hù 護 ,  
 nǎi 乃 zhì 至 bù 不 wéi 為 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 suǒ 所 shǒu 守 hù 護 gù 故 ,

dāng zhī shì rén zhōng dào duò shēng wén pì zhī fó dì 。 hé yǐ gù ?  
當 知 是 人 中 道 墮 聲 聞 辟 支 佛 地 。 何 以 故 ？  
bù wéi bō rě bō luó mì fāng biàn lì suǒ shǒu hù gù 。 xū pú tí ! rú xiàng lǎo rén ,  
不 為 般 若 波 羅 蜜 方 便 力 所 守 護 故 。 須 菩 提 ！ 如 向 老 人 ，  
bǎi èr shí suì , nián qī , gēn shú , yòu yǒu fēng lěng rè bìng , ruò zá bìng 。  
百 二 十 歲 ， 年 七 ， 根 熟 ， 又 有 風 冷 熱 病 ， 若 雜 病 。  
shì rén ér yù qǐ xíng , yǒu liǎng jiàn rén , gè fú yí yè , yù lǎo rén yán :  
是 人 而 欲 起 行 ， 有 兩 健 人 ， 各 扶 一 腋 ， 語 老 人 言 ；  
mò yǒu suǒ nán , suí suǒ yù zhì , wǒ děng èr rén zhōng bù xiāng shě 。  
莫 有 所 難 ， 隨 所 欲 至 ， 我 等 二 人 終 不 相 捨 。rú shì xū pú tí ! ruò shàn nán zǐ shàn nǚ rén wèi 。 ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí ,  
如 是 須 菩 提 ！ 若 善 男 子 善 女 人 為 。 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 ，  
yǒu xìn rěn , jìng xīn shēn xīn , yù jiě shě jīng jìn , wéi yí qiè zhǒng zhì suǒ hù gù ,  
有 信 忍 ， 淨 心 深 心 ， 欲 解 捨 精 進 ， 為 一 切 種 智 所 護 故 ，  
wéi bō rě bō luó mì fāng biàn lì suǒ hù nǎi zhì wéi yí qiè zhǒng zhì suǒ hù gù ,  
為 般 若 波 羅 蜜 方 便 力 所 護 護 乃 至 為 一 切 種 智 所 護 故 ，  
dāng zhī shì rén bù zhōng dào duò shēng wén pì zhī fó dì , pú tí 。  
當 知 是 人 不 中 道 墮 聲 聞 辟 支 佛 地 ， 菩 提 。  
néng dào shì chù , suǒ wèi ā nòu duō luó sān miǎo sān pú tí 。  
能 到 是 處 ， 所 謂 阿 耨 多 羅 三 藐 三 菩 提 。

ěr shí fó fù zàn xū pú tí yán : shàn zāi shàn zāi ! xū pú tí !  
爾 時 佛 復 讚 須 菩 提 言 ； 善 哉 善 哉 ！ 須 菩 提 ！  
rǔ wéi zhū pú sà mó hē sà wèn fó shì shì 。 xū tí ! pú tí !  
汝 為 諸 菩 薩 摩 訶 薩 問 佛 是 事 。 須 提 ！ 菩 提 ！  
ruò yǒu qiú fó dào shàn nán zǐ shàn nǚ rén , cóng chū fā yì yǐ lái ,  
若 有 求 佛 道 善 男 子 善 女 人 ， 從 初 發 意 已 來 ，



yǐ 我 我 所 心 ， 布 施 持 戒 忍 辱 精 進 禪 定 智 慧 ；  
shì 是 善 男 子 善 女 人 布 施 是 時 ； 我 作 是 念 ； 我 修 忍 是 ；  
wǒ 我 施 是 人 ； 我 我 施 是 物 ； 我 是 ； 我 善 男 子 善 。  
wǒ 我 入 禪 定 ； 乃 至 念 有 慧 是 ； 我 我 子 善 。  
shì 是 我 施 ； 乃 至 念 有 慧 是 ； 我 我 子 善 。  
tán 檀 那 波 羅 蜜 中 ； 無 如 是 分 別 遠 離 此 彼 岸 ；  
shì 是 檀 那 波 羅 蜜 相 ； 無 如 尸 羅 波 羅 蜜 ； 離 此 提 波 羅 蜜 ；  
pí 毗 梨 耶 波 羅 蜜 ； 禪 那 波 羅 蜜 ； 般 若 波 羅 蜜 中 ；  
wú 無 如 是 分 別 ； 何 以 故 ？ 遠 離 此 彼 岸 ；  
shì 是 人 不 知 此 岸 ； 不 知 所 故 ！ 云 何 人 不 為 檀 那 波 羅 蜜 ；  
nǎi 乃 至 不 為 一 切 種 ； 智 所 菩 提 ！ 云 何 聲 聞 佛 道 ；  
bù 不 能 到 薩 婆 若 ； 須 菩 提 求 佛 道 ； 智 慧 ；  
xū 須 菩 提 ！ 求 佛 道 ； 人 戒 忍 辱 精 進 禪 定 ；  
wú 無 方 便 行 布 施 持 戒 忍 辱 精 進 禪 定 ；

shì 是 rén 人 zuò 作 rú 如 shì 是 niàn 念 ； wǒ 我 bù 布 shī 施 ， shī 施 shì 是 rén 人 ， yòng 用 shì 是 wù 物 shī 施 ；  
 wǒ 我 chí 持 jiè 戒 xiū 修 rěn 忍 、 qín 勤 jīng 精 jìn 進 、 rù 入 chán 禪 dìng 定 、 xiū 修 zhì 智 huì 慧 ， shì 是 xiū 修 zhì 智 huì 慧 ；  
 shì 是 rén 人 niàn 念 yǒu 有 shì 是 shī 施 ， shì 是 wǒ 我 shī 施 ， yǐ 以 shì 是 shī 施 zì 自 gāo 高 ；  
 niàn 念 yǒu 有 shì 是 jiè 戒 ， shì 是 wǒ 我 jiè 戒 ， yǐ 以 shì 是 zì 自 gāo 高 ； niàn 念 yǒu 有 shì 是 rěn 忍 ， shì 是 wǒ 我 rěn 忍 ，  
 yǐ 以 shì 是 rěn 忍 zì 自 gāo 高 ； niàn 念 yǒu 有 shì 是 jīng 精 jìn 進 ， yǐ 以 shì 是 jīng 精 jìn 進 zì 自 gāo 高 ；  
 niàn 念 yǒu 有 shì 是 chán 禪 dìng 定 ， shì 是 wǒ 我 chán 禪 dìng 定 ， yǐ 以 shì 是 chán 禪 dìng 定 zì 自 gāo 高 ； niàn 念 yǒu 有 shì 是 zhì 智 huì 慧 ，  
 shì 是 wǒ 我 zhì 智 huì 慧 zì 自 gāo 高 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？ tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 ，  
 wú 無 rú 如 shì 是 fēn 分 bié 別 ， yuǎn 遠 lí 離 cǐ 此 bǐ 彼 àn 岸 ， shì 是 shì 是 táng 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xiàng 相 ；  
 yuǎn 遠 lí 離 cǐ 此 bǐ 彼 àn 岸 ， shì 是 shī 尸 luó 羅 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xiàng 相 ； yuǎn 遠 lí 離 cǐ 此 bǐ 彼 àn 岸 ，  
 shì 是 chàn 屨 tí 提 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xiàng 相 ； yuǎn 遠 lí 離 cǐ 此 bǐ 彼 àn 岸 ， shì 是 pí 毗 lí 梨 yé 耶 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xiàng 相 ；  
 yuǎn 遠 lí 離 cǐ 此 bǐ 彼 àn 岸 ， shì 是 chán 禪 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xiàng 相 ； yuǎn 遠 lí 離 cǐ 此 bǐ 彼 àn 岸 ，  
 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xiàng 相 。 hé 何 yǐ 以 gù 故 ？ bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 ，  
 wú 無 shì 是 yì 憶 niàn 念 fēn 分 bié 別 。 shì 是 qiú 求 fó 佛 shàn 善 rén 人 bù 不 wéi 為 shàn 善 nǚ 女 rén 人 ，  
 bù 不 zhī 知 cǐ 此 àn 岸 ， bù 不 zhī 知 bǐ 彼 àn 岸 ； shì 是 shàn 善 rén 人 bù 不 wéi 為 shàn 善 tán 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 suǒ 所 hù 護 ，

bù 不 wéi 為 shī 尸 luó 羅 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 chàn 屨 tí 提 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 pí 毗 lí 梨 yé 耶 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、  
 chán 禪 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 、 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 suǒ 所 huò 或 duò 墮 shēng 聲 wén 聞 dào 道 zhōng 中 ,  
 nǎi 乃 zhì 至 bù 不 wéi 為 yí 一 qiè 切 zhǒng 種 zhì 智 suǒ 所 bù 不 néng 能 dé 得 dào 到 mì 蜜 fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 shǒu 守 hù 護 ,  
 huò 或 duò 墮 pì 辟 zhī 支 fó 佛 dào 道 zhōng 中 , wéi 為 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 fó 佛 dào 道 zhōng 中 。 xū 須 pú 菩 tí 提 !  
 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 bù 不 , wéi 為 huò 或 duò 墮 pì 辟 zhī 支 fó 佛 dào 道 zhōng 中 。 xū 須 pú 菩 tí 提 !  
 huò 或 duò 墮 shēng 聲 wén 聞 dì 地 , huò 或 duò 墮 , wéi 為 wéi 為 bō 般 rě 若 jí 疾 , yǐ 以 fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 hù 護 gù 故 ,  
 yún 云 hé 何 pú 菩 sà 薩 mó 摩 pì 辟 zhī 支 fó 佛 dào 道 zhōng 中 , lái 來 zhì 至 shì 是 jí 疾 , yǐ 以 fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 hù 護 gù 故 ,  
 bú 不 duò 墮 shēng 聲 wén 聞 ! pú 菩 sà 薩 cóng 從 chū 初 , nǎi 乃 zhì 至 shì 是 jí 疾 , yǐ 以 fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 hù 護 gù 故 ,  
 xū 須 pú 菩 tí 提 ! suǒ 所 xīn 心 bù 不 shī 施 : wǒ 我 yǒu 有 shì 是 jí 疾 , yǐ 以 fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 hù 護 gù 故 ,  
 wú 無 wǒ 我 bú 不 suǒ 所 xīn 心 bù 不 shī 施 : wǒ 我 yǒu 有 shì 是 jí 疾 , yǐ 以 fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 hù 護 gù 故 ,  
 shì 是 rén 人 bú 不 zuò 作 shì 是 niàn 念 luó 羅 mì 蜜 yì 亦 shì 是 jí 疾 , yǐ 以 fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 hù 護 gù 故 ,  
 nǎi 乃 zhì 至 bō 般 wǒ 我 shī 施 rě 若 bō 波 shì 是 rén 人 yòng 用 mì 蜜 yì 亦 shì 是 jí 疾 , yǐ 以 fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 hù 護 gù 故 ,  
 bú 不 niàn 念 wǒ 我 shī 施 rě 若 bō 波 shì 是 rén 人 yòng 用 mì 蜜 yì 亦 shì 是 jí 疾 , yǐ 以 fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 hù 護 gù 故 ,  
 bú 不 niàn 念 wǒ 我 shī 施 rěn 忍 shì 是 rù 辱 , yǒu 有 shì 是 jí 疾 , yǐ 以 fāng 方 biàn 便 lì 力 suǒ 所 hù 護 gù 故 ,

!

?

;

;

;

bú 不 hé 何 shì 是 yuǎn 遠 shì 是 yuǎn 遠 shì 是 zhī 知 wéi 為 wéi 為 wéi 為 bú 不 pú 菩 bú 不  
 niàn 念 tán 檀 lí 離 pí 毗 bō 般 duò 墮 shēng 聲 wén 聞  
 wǒ 我 gù 故 nuó 那 cǐ 此 rě 若 bō 波 shēng 聲 wén 聞  
 chán 禪 ? tān 檀 nuó 那 bō 波 yé 耶 bō 波 wén 聞  
 dìng 定 shì 是 luó 羅 àn 岸 bō 波 luó 羅 pì 辟 zhī 支 wéi 為 fó 佛  
 , tán 檀 mì 蜜 , shì 是 chàn 禰 , wú 無 zhōng 中 ; shì 是 rén 人 , hù 護 , nǎi 乃 dé 得 luó 羅 jí 疾  
 yǒu 有 shì 是 chán 禪 dìng 定 ; bú 不 niàn 念 wǒ 我 xiū 修 zhì 智 huì 慧 , yǒu 有 shì 是 zhì 智 huì 慧 。  
 shì 是 tān 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xiàng 相 shì 是 chàn 禰 tí 提 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xiàng 相 ;  
 yuǎn 遠 lí 離 cǐ 此 bǐ 彼 àn 岸 , shì 是 chàn 禰 tí 提 bō 波 luó 羅 mì 蜜 xiàng 相 ;  
 shì 是 pí 毗 lí 梨 yé 耶 bō 波 luó 羅 , shì 是 bō 般 , rě 若 wú 無 rú 如 shì 是 yì 憶 niàn 念 fēn 分 bié 別 。 shì 是 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 ;  
 yuǎn 遠 lí 離 cǐ 此 bǐ 彼 àn 岸 , shì 是 bō 般 , rě 若 wú 無 rú 如 shì 是 yì 憶 niàn 念 fēn 分 bié 別 。 shì 是 yǐ 以 。 gù 故 ?  
 shì 是 bō 般 rě 若 bō 波 luó 羅 mì 蜜 zhōng 中 , shì 是 rén 人 , wéi 為 táng 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 suǒ 所 hù 護 ,  
 zhī 知 cǐ 此 àn 岸 zhī 知 bǐ 彼 àn 岸 ; shì 是 hù 護 , wéi 為 táng 檀 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 suǒ 所 hù 護 ,  
 wéi 為 shī 尸 luó 羅 bō 波 luó 羅 mì 蜜 suǒ 所 hù 護 , wéi 為 chán 禰 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 suǒ 所 hù 護 ,  
 wéi 為 pí 毗 lí 梨 yé 耶 bō 波 luó 羅 mì 蜜 suǒ 所 hù 護 , wéi 為 chán 禰 nuó 那 bō 波 luó 羅 mì 蜜 suǒ 所 hù 護 ,  
 bú 不 duò 墮 shēng 聲 wén 聞 pì 辟 zhī 支 fó 佛 dì 地 , bō 波 , nǎi 乃 zhì 至 wéi 為 yí 一 qiè 切 zhōng 種 。 zhì 智 rú 如 shì 是 xū 須 , tí 提 !  
 pú 菩 sà 薩 mó 摩 hē 訶 sà 薩 wéi 為 bō 般 rě 若 bō 波 , luó 羅 mì 蜜 fāng 方 biàn 便 lì 力 duō 多 suǒ 所 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。  
 bú 不 duò 墮 shēng 聲 wén 聞 pì 辟 zhī 支 fó 佛 dì 地 , bō 波 , luó 羅 jí 疾 dé 得 ā 阿 nòu 耨 duō 多 suǒ 所 luó 羅 sān 三 miǎo 藐 sān 三 pú 菩 tí 提 。

yuàn	yǐ	cǐ	gōng	dé	zhuāng	yán	fó	jìng	tǔ	shàng	bào	sì	shèng	ēn	xià	jì	liù	fán	kǔ
願	以	此	功	德	莊	嚴	佛	淨	土	上	報	四	聖	恩	下	濟	六	凡	苦
suǒ	yǒu	fǎ	jiè	zhòng	xī	xiū	pú	tí	hèng	jìn	cǐ	yí	bào	shēn	tóng	shēng	jí	lè	guó
所	有	法	界	眾	悉	修	菩	提	行	盡	此	一	報	身	同	生	極	樂	國